



Incanto Opera Firenze



OPERA NETWORK  
PUERI CANTORES DELLA BASILICA CATTEDRALE DI SARZANA  
**INCANTO ARMONICO  
FESTIVAL**

MAGGIO • OTTOBRE 2019

direzione artistica  
Alessandra Montali, Federico Bardazzi

# *Laudari francescani e contrafacta*

**Sabato 5.10.2019 - ore 21**  
Chiesa di San Francesco - Sarzana

**Ideazione:** Carla Zanin

**Musiche e direzione:** Federico Bardazzi

**Voci recitanti:** Cristina Borgogni, Paolo Lorimer

**Voci soliste:** Floriano D'Auria, Letizia Dei, Michela Lombardi, Elisa Malatesti

**Ensemble vocale:** Anna Chiara Mugnai *soprano*, Elisabetta Vuocolo *alto*, Beatriz Oyarzabal Pinan *alto*, Enkebatu *tenore*, Yuan Jianguang *tenore*, Jing Shuheng *basso*

*Juvenes Cantores della Basilica Cattedrale di Sarzana*

**Maestro del coro:** Alessandra Montali

ENSEMBLE SAN FELICE

Federico Bardazzi *viella, campanelli*, Dimitri Betti *organo portativo*,  
Johanna Lopez *flauti*, Marco Di Manno *flauti*,

Cesare Pierozzi *cialamelli*,

Elisa Malatesti *arpa gotica, campane tibetane, gong, sbruti box*  
Donato Sansone *gaita, cialamelli*

**Trascrizioni:** Federico Bardazzi, Dimitri Betti, Debora Tempestini

**Arrangiamenti:** Federico Bardazzi

**Lingue:** sanscrito, latino, volgare, italiano, inglese

Ingresso libero



## Ensemble San Felice & Opera Network

Ensemble San Felice è un gruppo strumentale e vocale con base a Firenze, da oltre 25 anni lavora nella ricerca filologica e performance della musica antica, in particolare del periodo medievale e barocco.

Federico Bardazzi è il fondatore: direttore di orchestra e direttore di coro, suona il violoncello barocco, la viola da gamba, la viella.

Carla Zanin è la fondatrice e presidente di Opera Network Firenze, un'associazione culturale che lavora a progetti di formazione nel campo delle arti performative per sviluppare l'inserimento lavorativo di giovani artisti e tecnici. Crea progetti artistici speciali che coinvolgono musica, belle arti e teatro e si aprono anche al mondo del sociale.

Per maggiori informazioni: [www.ensemblesanfelice.com](http://www.ensemblesanfelice.com) [www.operanetwork.net](http://www.operanetwork.net)

### Il Progetto

Nel 2015 Federico Bardazzi ha ricercato e trascritto la musica per il grande progetto sulla musica nella Divina Commedia di Dante Alighieri eseguita nel Duomo di Firenze per il 750° Anniversario della nascita di Dante – Festival O Flos colende.

Da quell'esperienza Carla Zanin ha concepito e sviluppato questo nuovo progetto di musica e teatro dedicato a Francesco d'Assisi.

Una delle principali linee musicali del progetto di Dante è stata la prassi medievale del *Contrafactum*: utilizzare diversi testi (sacro e profano) per la stessa melodia.

Così si è resa conto che questo concetto poteva essere esteso alla musica di oggi.

Inoltre ha suggerito a Federico Bardazzi di trovare la possibilità di estendere il dialogo tra repertori antichi e moderni, introducendo in questo nuovo progetto brani musicali pop e etnici.

Ciò che amiamo di più nelle opere di Dante è che molte lingue sono coesistono: italiano volgare, latino, greco antico, provenzale e anche per questo motivo la sua opera è universale.

Così, in questo nuovo progetto, Carla Zanin e Federico Bardazzi hanno pensato di includere canzoni in lingua inglese, come idioma elettivo della musica contemporanea, in grado di portare il messaggio di Francesco a tutti. Per questo l'inglese si aggiungerà all'italiano, al volgare, al latino e al sanscrito.

Dato che il progetto ha un taglio colto, si è ritenuto necessario inserire brani che potrebbero essere più comunicativi per rendere universale il messaggio di Francesco attraverso la musica.

La scelta di affidare i testi di Francesco a brani etnici e melodie pop mira ad avvicinare ancora di più il mio messaggio e anche ad affidare la lingua al mondo di oggi, l'inglese è la miglior interpretazione e divulgazione a livello internazionale.

### Conclusioni

In questo modo il programma si snoda fra parola declamata e parola cantata in un percorso circolare di tutti i registri: le laudi e le danze medievali anche di ispirazione etnica si alterneranno a brani del pop internazionale e alla interiorità delle composizioni di Ennio Morricone, in una naturale alternanza tra i diversi generi musicali e in un dialogo tra medioevo e contemporaneità, con l'obiettivo di raggiungere intimamente ogni cuore e ogni coscienza.

**Carla Zanin**  
Presidente Opera Network

**Federico Bardazzi**  
Direttore Ensemble San Felice

**Laudari francescani  
e contrafacta**

**PROGRAMMA**

## 0. Dante

Saltarello I

### 1. Episodio "Ripara la mia casa"

1.1 O alto e glorioso Dio *Contrafactum di Samasara Bumblebee*

1.2 *Lauda Amor dolze senza pare*

### 2. Episodio "La regola"

2.1 *Lauda Sia laudato San Francesco*

### 3. Episodio "Laudi"

3.1 *Medley Lauda Radiante lumera / Muñeira*

### 4. Episodio "Perfetta letizia"

4.1 *Medley Tan Dun Yearning of the sword Strumentale / Lauda Tutor dicendo*

### 5. Episodio "Sorella allodola"

5.1 *Medley Responsorium Franciscus ut in publicum / Laudes omni hora Contrafactum di Samsara Maniwall*

### 6. Episodio "Soldano di Babilonia"

6.1 *Tan Dun Farewell Strumentale*

6.2 *Laudar voll'io per amore lo primo frate minore*

6.3 *Let me bring your light Contrafactum di Scarborough Fair Simon & Garfunkel*

### 7. Episodio "Stigmate"

7.1 *Lectio Binatim Dov'è amore*

7.2 *The Great Gig in the Sky Pink Floyd*

### 8. Episodio "Frate Leone Donna Jacopa"

8.1 *Thou art entire sweetness Contrafactum di Lady D'Arbanville di Cat Stevens*

8.2 *Lauda Dami conforto*

### 9. Episodio "Testamento"

9.1 *Prajnaparamita Hridaya Sutra del cuore*

### 10. Episodio "Cantico"

10.1 *Medley Sutra strumentale / Hymn to Brother Sun Medley Contrafactum di Nella Fantasia / On earth as it is in heaven Ennio Morricone*

***Ensemble San Felice & Opera Network***

Ensemble San Felice è un gruppo strumentale e vocale con base a Firenze, da oltre 25 anni lavora nella ricerca filologica e performance della musica antica, in particolare del periodo medievale e barocco.

Federico Bardazzi è il fondatore: direttore di orchestra e direttore di coro, suona il violoncello barocco, la viola da gamba, la viella.

Carla Zanin è la fondatrice e presidente di Opera Network Firenze, un'associazione culturale che lavora a progetti di formazione nel campo delle arti performative per sviluppare l'inserimento lavorativo di giovani artisti e tecnici. Crea progetti artistici speciali che coinvolgono musica, belle arti e teatro e si aprono anche al mondo del sociale.

Per maggiori informazioni: [www.ensemblsanfelice.com](http://www.ensemblsanfelice.com) [www.operanetwork.net](http://www.operanetwork.net)

**Saltarello I**

O alto e glorioso Dio *Contrafactum di Samasara Bumblebee*  
*Lauda Amor dolze senza pare*

*Lauda Sia laudato San Francesco*

*Medley Lauda Radiante lumera / Muñeira*

*Medley Tan Dun Yearning of the sword Strumentale / Lauda Tutor dicendo*

*Medley Responsorium Franciscus ut in publicum / Laudes omni hora Contrafactum di Samsara Maniwall*

*Tan Dun Farewell Strumentale*

*Laudar voll'io per amore lo primo frate minore*  
*Let me bring your light Contrafactum di Scarborough Fair Simon & Garfunkel*

*Lectio Binatim Dov'è amore*  
*The Great Gig in the Sky Pink Floyd*

*Thou art entire sweetness Contrafactum di Lady D'Arbanville di Cat Stevens*  
*Lauda Dami conforto*

*Prajnaparamita Hridaya Sutra del cuore*

*Medley Sutra strumentale / Hymn to Brother Sun Medley Contrafactum di Nella Fantasia / On earth as it is in heaven Ennio Morricone*